

**No. 52628\***

---

**Canada  
and  
Bolivia**

**General Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Bolivia concerning Development Co-operation (with annexes). La Paz, 29 December 1977**

**Entry into force:** *29 December 1977 by signature, in accordance with article XVI*

**Authentic texts:** *English, French and Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Canada, 13 April 2015*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Canada  
et  
Bolivie**

**Accord général entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de la Bolivie concernant la coopération au développement (avec annexes). La Paz, 29 décembre 1977**

**Entrée en vigueur :** *29 décembre 1977 par signature, conformément à l'article XVI*

**Textes authentiques :** *anglais, français et espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Canada, 13 avril 2015*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ ENGLISH TEXT - TEXTE ANGLAIS ]

**GENERAL AGREEMENT  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF CANADA  
AND  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF BOLIVIA  
CONCERNING DEVELOPMENT CO-OPERATION**

The Government of Canada and the Government of the Republic of Bolivia (hereinafter called "the Government of Bolivia"), wishing to strengthen the existing cordial relations between the two countries and their peoples and moved by the desire to develop a program of co-operation between the two countries in conformity with the objectives of economic and social development of the Government of Bolivia, have agreed to the following:

**ARTICLE I**

The program of development co-operation shall provide for:

1. the granting of scholarships to citizens of Bolivia for studies and professional training in Canada, Bolivia or a third country;
2. the assignment of Canadian experts, advisers and other specialists to Bolivia;
3. the provision of equipment, materials and other goods required for the execution of co-operation projects in Bolivia;
4. the elaboration of studies and projects designed to contribute to the economic and social development of Bolivia; and
5. any other form of assistance which may be mutually agreed upon.

**ARTICLE II**

1. To reach the objectives of this Agreement, the Government of Canada and the Government of Bolivia may conclude subsidiary arrangements or loan agreements in respect of specific projects involving one or several components of the program described in Article I.
2. Unless expressly stated otherwise, subsidiary arrangements concerning grants or contributions from the Government of Canada shall be considered as administrative arrangements.
3. Loan agreements shall be the subject of formal agreements between the Contracting Parties and shall bind them under

international law.

**ARTICLE III**

Unless otherwise indicated, the Government of Canada shall assume the responsibilities described in Annex "A" and the Government of Bolivia shall assume the responsibilities described in Annex "B" in respect of any specific project established under a subsidiary arrangement. The Annexes "A" and "B" shall be integral parts of this Agreement.

**ARTICLE IV**

In this Agreement:

1. "Canadian firms" means Canadian or other non-Bolivian firms or institutions engaged in any project established under a subsidiary arrangement or a loan agreement;
2. "Canadian personnel" means Canadians or other persons from outside Bolivia working in that country on any project established under a subsidiary arrangement or a loan agreement; and
3. "dependants" means:
  - a) the spouse of a Canadian staff member;
  - b) the child of a Canadian staff member or his spouse who is less than twenty-one years old and is in the charge of one of them or who is twenty-one years of age or older and is in the charge of one of them because of physical or mental disability; and
  - c) any other dependants.

**ARTICLE V**

The Government of Bolivia shall indemnify and save harmless the Government of Canada, Canadian firms and Canadian personnel from and against all civil liability for any damage which may have been caused as a result of the execution of a project or any of its components, except when the Bolivian courts judge that such injury, loss or damage was intentional or resulted from gross misconduct, fraud or criminal negligence.

**ARTICLE VI**

The Government of Bolivia shall exempt Canadian firms and Canadian personnel, including their dependants, from corporation income tax and personal income tax, legal taxes, charges, patents and licences as well as from other charges of the same

type which might be imposed in the future on funds coming from Canadian aid or the Government of Bolivia, mentioned in subsidiary arrangements as well as exempt them from the necessity of filing income tax returns in order to justify these exemptions.

**ARTICLE VII**

The Government of Bolivia shall exempt all equipment, materials and vehicles imported into Bolivia for the implementation of a project, from import duties and customs tariff and from other national, departmental and municipal taxes or charges. The said equipment, materials and vehicles shall be for the exclusive use of the project and shall be re-exported except for those which have become useless, are required permanently for the project or are transferred to another project of the Government of Canada.

**ARTICLE VIII**

The Government of Bolivia shall grant Canadian personnel:

- a) The right to import into Bolivia and to re-export, free of import duties, customs tariff and other present or future duties, in one or several shipments their household and personal effects;
- b) The exemption from payment of import duties, customs tariff and other charges and taxes on medicinal products and other articles of consumption or of daily use acquired for their personal requirements and those of their family, that may be legally imported into Bolivia. To this effect, a quota similar to the one granted by the Department of External Relations and Cult for cooperants of international technical cooperation, shall apply. This exemption will not apply to personnel directly contracted by Canadian firms.

**ARTICLE IX**

Each Canadian staff member may import or export, free of any entry or customs duties, and any other national, departmental and municipal charges, a vehicle for his personal use. This privilege may be exercised every two (2) years. However, in the event of fire, theft or an accident causing major or non-repairable damages to the vehicle, such privilege shall be renewable before this period has expired. Those vehicles

shall be re-exported except those which have become useless or which are transferred to other persons who enjoy similar exemptions.

**ARTICLE X**

The Government of Bolivia shall guarantee Canadian personnel and their dependants the right to maintain bank accounts in foreign currency and export without any foreign exchange restrictions the money that they have imported into Bolivia.

**ARTICLE XI**

The Government of Bolivia shall grant Canadian personnel and their dependants immunity from seizure of their personal and official baggage.

**ARTICLE XII**

The Government of Bolivia shall exempt Canadian personnel and their dependants from the obligation to register as aliens and from immigration restrictions.

**ARTICLE XIII**

The Government of Bolivia shall guarantee to Canadian personnel and all their dependants facilities for free travel throughout Bolivian territory and travel into and out of the country.

**ARTICLE XIV**

The Government of Bolivia shall provide:

- a) all permits, licences and other documents required by Canadian firms and Canadian personnel in the performance of their duties in Bolivia; and
- b) export permits and exit visas, as the case may be, for Canadian personnel and their dependants and for materials, professional and technical equipment and the personal effects of this personnel.

**ARTICLE XV**

Any differences which may arise in the application of the provisions of this Agreement or a subsidiary arrangement shall be settled by negotiations between the Government of Canada and the Government of Bolivia or in any other manner mutually acceptable to the Contracting Parties to this Agreement.